**מערכת תשפ"ד 2023-2024 אנגלית-רוסית-ספרדית**

**יום ראשון**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  **אנגלית שנה א'** |  **אנגלית שנה ב'** |  **ספרדית שנה א'** |  **רוסית שנה א'** |
|  |  **סמסטר א' סמסטר ב'**  |  **סמסטר א' סמסטר ב'** |  **סמסטר א' סמסטר ב'** | **סמסטר א' סמסטר ב'** |
| 8-10 | 089 גב' יעל סגלכלי התרגום בשרות המתרגם (זום) (מעבדה 407) |  | 717 גב' רחל אביטלתרגום בע"פ למתקדמים מעברית לאנגלית / מע' 406 | 717 גב' רחל אביטלתרגום בע"פ למתקדמים מעברית לאנגלית / מעבדה 406 | 089 גב' יעל סגלכלי התרגום בשרות המתרגם (זום) (מעבדה 407) |  | 089 גב' יעל סגלכלי התרגום בשרות המתרגם (זום) (לדברי עברית) (407) | 325 גב' יהודית פזתרגום בע"פ מרוסית לעבריתמעבדה 407 |
| 10-12 | 007 גב' יהודית פז יסודות התרגום בע"פמעבדה 406 | 747 גב' יהודית פזתרגום בעל-פה למתחילים מאנגלית לעברית מעבדה 406 | 120 ד"ר נועה מרוםעריכת תרגוםכתה 212 | 726 גב' רחל אביטלתרגום בכתב למתקדמים מעברית לאנגליתכתה 212 | 007 גב' יהודית פז יסודות התרגום בע"פמעבדה 406 |  | 007 גב' יהודית פז יסודות התרגום בע"פמעבדה 406 | 304 גב' פולינה ברוקמןתרגום בכתב מרוסית לעבריתכתה 203 |
| 12-14 | 042 ד"ר הילה קרסקורס עיוניתרגום ואידאולוגיהכתה 212 | 073 ד"ר עמרי אשרקורס עיוניסוגיות יסוד בתרגוםכתה 212 |  748 גב' יהודית פזתרגום בכתב מאנגלית לעברית בעולמות המדע והטכנולוגיה כתה 203 | 749 גב' יהודית פזתרגום בע"פ למתקדמים מאנגלית לעבריתמעבדה 406 | 042 ד"ר הילה קרסקורס עיוניתרגום ואידאולוגיהכתה 212 | 073 ד"ר עמרי אשרקורס עיוניסוגיות יסוד בתרגום כתה 212 | 042 ד"ר הילה קרסקורס עיוניתרגום ואידאולוגיהכתה 212 | 073 ד"ר עמרי אשרקורס עיוניסוגיות יסוד בתרגוםכתה 212 |
| 14-16 | 020 ד"ר רקפת דילמון סגנון עבריכתה 212 | 093 ד"ר גליה הירשקורס עיונימבוא לפרגמטיקה בהקשרים בין תרבותייםכתה 212 |  119 גב' שולמית הרן תרגום בע"פ למתקדמים מאנגלית לעבריתמעבדה 406 | 739 גב' שולמית הרןאמנות התרגום - תרגום בכתב מאנגלית לעברית למתקדמיםכתה 203 | 020 ד"ר רקפת דילמון סגנון עבריכתה 212 | 093 ד"ר גליה הירשקורס עיונימבוא לפרגמטיקה בהקשרים בין תרבותייםכתה 212 | 020 ד"ר רקפת דילמון סגנון עברי (לדברי עברית) / כתה 212320 ד"ר טניה ווינובהאוריינטציה בהקשר הישראליכתה 203 | 093 ד"ר גליה הירשקורס עיונימבוא לפרגמטיקה בהקשרים בין תרבותייםכתה 212 |
| 16-18 | 746 גב' יהודית פזמיומנויות תרגום בכתב אנגלית-עברית למתחיליםכתה 203 | 102 גב' מור אילןתרגום בע"פ מעברית לאנגלית למתחיליםמעבדה 406 | 970 ד"ר עמרי אשרסמינריוןבין זיכרון להיסטוריהכתה 212 | 970 ד"ר עמרי אשרסמינריוןבין זיכרון להיסטוריהכתה 212 |  |  | 301 ד"ר טניה ווינובהתרגום בכתב מעברית לרוסיתכתה 305 | 301 ד"ר טניה ווינובהתרגום בכתב מעברית לרוסיתכתה 305 |
| 18-20 | 116 גב' מור אילןתרגום עסקי, שיווקי ועיוני מעברית לאנגליתכתה 203 | 116 גב' מור אילןתרגום עסקי, שיווקי ועיוני מעברית לאנגליתכתה 203 | 917 ד"ר גליה הירשסמינריוןתרגום הומור בגישה פרגמטיתכתה 212 | 917 ד"ר גליה הירשסמינריוןתרגום הומור בגישה פרגמטיתכתה 212 |  |  | 304 גב' פולינה ברוקמןתרגום בכתב מרוסית לעבריתכתה 305 | 322 ד"ר טניה ווינובהתרגום בע"פ מעברית לרוסיתמעבדה 406 |

**יום שני**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  **אנגלית שנה א'** |  **אנגלית שנה ב'** |  **ספרדית שנה א'** |  |  |
|  |  **סמסטר א' סמסטר ב'**  |  **סמסטר א' סמסטר ב'** | **סמסטר א'** | סמסטר ב' |  |  |
| 16-18 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18-20 |  |  | 726 גב' רחל אביטלתרגום בכתב למתקדמים מעברית לאנגלית (זום) |  | 204 סטוליארתרגום בכתבס-ע (זום) |  |  |  |

**יום שלישי**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  **אנגלית שנה א'** |  **אנגלית שנה ב'** |  **ספרדית שנה א'** |  **רוסית שנה א'** |
|  |  **סמסטר א' סמסטר ב'**  |  **סמסטר א' סמסטר ב'** |  **סמסטר א' סמסטר ב'** | **סמסטר א'** | **סמסטר ב'** |
| 8-10 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10-12 |  | 044 ד"ר הילה קרסקורס עיוניתרגום ושכניוכתה 212 |  |  |  | 044 ד"ר הילה קרסקורס עיוניתרגום ושכניוכתה 212 |  | 044 ד"ר הילה קרסקורס עיוניתרגום ושכניוכתה 212 |
| 12-14 |  | 054 סוגיות בלוקליזציהמעבדה 407 | 972 ד"ר עמרי אשרסמינריוןתרגום במאה ה-21כתה 212 | 972 ד"ר עמרי אשרסמינריוןתרגום במאה ה-21כתה 212 |  | 054 סוגיות בלוקליזציהמעבדה 407 |  | 021 ד"ר גליה הירשקורס עיוניכתיבה אקדמיתכתה 203 |
| 14-16 |  | 072 ד"ר עמרי אשרקורס עיוניתרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי -אמריקניכתה 203 | 946 ד"ר הילה קרססמינריוןהמתרגם בחברה והחברה בתרגום: תרגום בין צירי החברה והזמן / כתה 212 | 946 ד"ר הילה קרססמינריוןהמתרגם בחברה והחברה בתרגום: תרגום בין צירי החברה והזמן / כתה 203 |  | 072 ד"ר עמרי אשרקורס עיוניתרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי -אמריקני / כתה 212 |  | 072 ד"ר עמרי אשרקורס עיוניתרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי -אמריקניכתה 212 |
| 16-18 |  | 020 ד"ר רקפת דילמון סגנון עבריכתה 212 | 913 ד"ר גליה הירשסמינריון תרגום ספרותי בראי המחקר / כתה 203 | 913 ד"ר גליה הירשסמינריון תרגום ספרותי בראי המחקר / כתה 203 |  | 020 ד"ר רקפת דילמון סגנון עבריכתה 212 |  | 020 ד"ר רקפת דילמון סגנון עבריכתה 212 |
| 18-20 |  |  |  |  |  | 204 גב' אורנה סטוליארתרגום בכתב ס-ע |  |  |

* ד"ר הילה קרס, קורס עיוני מתוקשב מלא, "דתות ותרגום" 50-040, סמסטר א'

**יום רביעי**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  **אנגלית שנה א'** |  **אנגלית שנה ב'** |  **ספרדית שנה א'** |  **רוסית שנה א'** |
|  |  **סמסטר א' סמסטר ב'**  |  **סמסטר א' סמסטר ב'** |  **סמסטר א' סמסטר ב'** | **סמסטר א' סמסטר ב'** |
| 16-18 | 165 ד"ר קרס וד"ר גפנרכתיבה אקדמית באנגלית לתלמידי מחקר\* | 165 ד"ר קרס וד"ר גפנרכתיבה אקדמית באנגלית לתלמידי מחקר\* | 165 ד"ר קרס וד"ר גפנרכתיבה אקדמית באנגלית לתלמידי מחקר\* | 165 ד"ר קרס וד"ר גפנרכתיבה אקדמית באנגלית לתלמידי מחקר\* |

* הקורס מיועד לכותבי תזה ודוקטורט. יתקיים בזום פעם בשבועיים.

**יום שישי**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  **אנגלית שנה א'** |  **אנגלית שנה ב'** |  **ספרדית שנה א'** |  **רוסית שנה א'** |
|  |  **סמסטר א' סמסטר ב'**  |  **סמסטר א' סמסטר ב'** |  **סמסטר א' סמסטר ב'** | **סמסטר א** | **סמסטר ב** |
| 8-10 |  |  |  |  |  | 201 גב' ג'נט סטוצ'ינסקי תרגום בע"פ מעברית לספרדית |  |  |
| 10-12 |  |  |  |  |  | 205 גב' אורנה סטוליאר תרגום בע"פ מספרדית לעברית | 308 מר ס. צ'רנובילסקי תרגום בכתב מאנגלית לרוסית / בזום | 308 מר ס. צ'רנובילסקי תרגום בכתב מאנגלית לרוסית / בזום |
| 12-14 |  |  |  |  |  | 206 גב' אורנה סטוליאר תרגום בכתב מעברית לספרדית |  | 329 מר ס. צ'רנובילסקי תרגום בע"פ מאנגלית לרוסית / בזום |